

## Carta ni chaa Judas

<sup>1</sup> Ru'u kuu Judas, ñani Jacobo, ti junukuachi ri nuu Jesús, ya kuu maa Cristo. Ti chaa ri tutu ja'a nuu ra naa ra, ro'o ja ni nakaji maa Tata yo Yandios, ro'o ja ni kunda'u ini ya. Ti Cristo Jesús, jito va'a ya ro'o naa ra, chi vanua nda'a maa ya ka yi'i ra.

<sup>2</sup> Ti ñukuu ini ri ja na kunda'u ga ini ya ro'o, nava na kukuee kunchuku ra. Na koo jnu'un mani ini ra jiin ya naa ra, ti nava sia'an na ndumani xaan ga ya jiin ra. Ti na nakaya jnumani ini yukan nuu ra naa ra.

### *Siki chaa ka ka'an jnu'un xndoña'an*

<sup>3</sup> Ñani, ja ni kuu na'an ndo'o xaan ini ri ja chaa ri ñin tutu nuu ra naa ra, siki ja ni nakaji Yandios yo'o ja ka kandixia ndaa yo jnu'un Jesús, ya ni kii nama yo'o. Ko vijna ti ni nakani ini ri ja kanuu kuu ja na chaa ri ñin tutu ja'a nuu ra naa ra. Ti ja'a na xndaku ri ja na nakutu ini ra ti koto kasi yivi ja ka kandixia yo jnu'un Jesús, chi yukan kuu maa jnu'un ndaa. Ti ñin jinu ni ni stuu maa Yandios jnu'un ndaa un nuu yivi ya.

<sup>4</sup> Ko vijna, ti sava chaa ka najna'an jiin ra un, ka ka'an da ja ka kandixia da Jesús, ko tuu. Chi ka kuni da xnda'u da ro'o naa ra. Ka yisikin chaa da Yandios jiin jniñu kue'e ka sa'a da un. Chaa ndeva'a kuiti ka kuu da, chi ka ka'an da ja kunda'u ini Yandios yo'o, ti tu kua'a ya nundo'o kondo'o yo, kachi da naa da. Ti ka ka'an ndeva'a da siki yo ja sia'an, chi tu ka janta'u da ja Jito'o Jesús kuu Cristo,

ya kuña'nu nuu yo. Ko siki chaa un, undi jana'an ja ka'an tutu ii ja jna'nu ndatu da ja siki jniñu kue'e ka sa'a da.

<sup>5</sup> Ti vijna, vasu ja ka jini va'a ra, ko na naxndaku tuku ri nava ni sa'a Yandios. Chi ni nama ya yivi ñuu Israel najana'an. Ni chindee ya i na ni ka kee i ñuu Egipto kuankoyo i. Ti vasu siukan ni kuu, ko kuee ga ti ni xnaa ya sava yivi un ja tu ni ka kandixia i jnu'un ya.

<sup>6</sup> Ti suni ka jini ra nava ni sa'a Yandios jiin ángel ya ja ni ka xndoo i jniñu ni ka ndiso i andivi un. Ni chindasi ya ángel un, ti yukan kundatu da undi na jaa kivi ka'nu ga ja xndichi ya maa da naa da. Ti ni ju'ni ya chaa un jiin cadena ka'iin undi nuu kunu ga ñuñaa ja kuu saa ni.

<sup>7</sup> Ti suni ni ja'a Yandios nundo'o ni ka ndo'o yivi ñuu Sodoma jiin ñuu Gomorra jiin sava ga ñuu ka'iin yajni. Chi suni ni ka sa'a ndeva'a da nanu ni sa'a ángel un undi na jana'an ga. Chi ni ka jika xaan i jiin jnu'un sii ini, ti ni ka sa'a i taka nuu kuachi ndeva'a xaan. Ti ni ka ni'in i ñn nundo'o ja ni taji ya ñu'un ti ni ka kayu i, ti yukan na nde'e yo ja sia'an kondo'o yivi nundo'o, ti kayu i ja kuu saa ni.

<sup>8</sup> Ti chaa ka xnda'u ja ni ka kivi da jiin ra naa ra un, vasu ja ka jini da ja yukan kuu nundo'o ja'a Yandios, ko tu ka yu'u da, chi ka ka'an da ja ñn jani ni xna'an nuu da. Ka ka'an da ja ka ndiso jniñu da ja na sa'a da sava'ni ga ja kuu ini maa da. Ti ka jañu ni'no da yiki kuñu da jiin jnu'un sii ini, ka skexiko da taka ja ka ndiso jniñu, vasu ja ka'iin nuu sukun xi ja iyo nuu ñuyivi. Ti ka ka'an ndeva'a kuiti da siki ángel ja ka kuña'nu nuu sukun un.

<sup>9</sup> Vasu ansu sia'an ni sa'a ángel kuña'nu ga Miguel kivi ni ka kanaa sa jiin ja'u'u un siki yiki kuñu Moisés na ni ji'i da. Chi tu ni ka'an ndeva'a da, ni tu ni chundee ini da ja ka'an ndeva'a da siki ja'u'u un, ja kankuachi ya siki. Chi su'va ni kachi da: “Maa Jito'o, na nduxaan da nuu ra”, ni kachi Miguel.

<sup>10</sup> Ko chaa ka xndoña'an un chi ka ka'an ndeva'a da siki taka ja tu ka jini da. Ti taka nuu ja ka ñava'a da siki ja sia'an kanda da, nanu kuiti yuku ka kuu da. Ti ja yukan kuu ja na jna'nu ndatu da, ti naa da ja kuu saa ni.

<sup>11</sup> Xaan ga nda'u maa da ja sia'an, chi tu ka jandatu da nuu Yandios nanu ni sa'a Caín. Ti siki ja ka ndiyo ini da ni'in da xu'un, nanu ni sa'a Balaam. Ti ka xna'an da jnu'un jna'nu ndatu, nanu ni ndo'o Coré, chi ni ji'i da, ko kuachi ja ni nduni'in ini da siki jnu'un Yandios.

<sup>12</sup> Taka chaa ka xnda'u ja'a, ja ka xna'an da jnu'un xndoña'an, nu ni ka ndututu da jiin ra nuu ka yaji ra staa naa ra. Ti ka sa'a kata da maa da ja na kukanuu ra naa ra. Chi nanu ka yaji da ti ka ji'i da, ko tu ka ndo'o ini da nasa kaji inga yivi, chi nini ja kuu maa ni kuu ja ka ndi'i ini da ja na kaji va'a da. Ti jnu'un ka xna'an da un, tu nijniñu kuiti, chi kuu nanu ñn viko nu ni nukuita, ko chaa ñn tachi ti kua'an ni jiin, ti tukaa ni kuun sau. Ti suni ka kuu da nanu ñn yujnu ja tu ja'a nde'e, ti ni ichi undi yo'o, ti tukaa na kuu ja nene numa.

<sup>13</sup> Sa'a yo nanu sa'a. Nu kee ñn tachi sau xaan nuu nducha mar, ti ndokuñi nducha nuu mar un, ti keni'in taka ja jña'an ñu'un nuu mar un. Suni sia'an kuu jnu'un ka ka'an chaa ka xndoña'an un,

chi mani jniñu ja'a jnukanuu ka sa'a da. Ti ka kuu da nanu chuxini ja ni sana ichi ki'in, chi ni tu jini yo nanu ki'in. Ti ja iyo tu'va ñin nuu ñaa kuiti nuu kinkoyo chaa ka xndoña'an un ja kuu saa ni.

<sup>14</sup> Sa'a yo nanu. Undi na ni kaku Enoc, chaa kuu iñu ja ka ndikun jata Adán, ni kuu da ñin profeta ja ni ka'an jnu'un vaji nuu maa Yandios nuu yivi naa i. Suni ni ka'an da siki chaa ka xnda'u un, ti ni kachi da: “Maa Jito'o ni naxna'an nuu ri, ti ni jini ri ja vaji ya jiin tijni mil tajnu ya.

<sup>15</sup> Xndichi ya tendi'i yivi, ti ka'nu ndatu ya yivi kanda kua'an kanda vaji. Chi tu ni ka jandatu i nuu Yandios ja ni ka nduni'in ini i nuu ya. Chi ni ka ka'an xaan i jnu'un ndeva'a siki ya”, ni kachi Enoc.

<sup>16</sup> Taka chaa ka xnda'u ja'a, chi mani ka ka'an da ja kuu taka ja ka kuña'nu nuu maa da. Ka ka'an da siki Yandios, ti ka ka'an da siki chaa ka ndiso jniñu nuu ñuyivi ja'a. Ka kuu ichi ini da jnu'un Yandios jiin chaa ka ndiso jniñu nuu ñuyivi ja'a. Nini ka siin da jiin jnu'un kuachi ini. Ka ka'an vixi xaan da ja mani jnu'un ndaa ka xna'an da, vasu mani jnu'un xndoña'an kuu. Ka ka'an yiñu'un da jiin yivi nava na ni'in da jaku ja ka ñava'a yivi naa i.

### *Xndaku Judas ja tu nukoyo yivi nuu kuachi*

<sup>17</sup> Ko ro'o naa ra ñani, nuku'un ini taka jnu'un ni ka xna'an chaa ni ka kuu apóstol nuu maa Jito'o Cristo Jesús.

<sup>18</sup> Chi ni ka ka'an da: “Ja nu kuan ndi'i kivi, ti kikoyo chaa ka'an kata siki jnu'un Yandios, ti sa'a da jniñu ndeva'a kuiti ja ka ndiyo ini maa da, ti ansu jniñu ja kuni maa Yandios.” Sia'an ni ka kachi apóstol.

19 Ti chaa ka xnda'u ja'a jiin jnu'un vixi nduxii, ka sa'a yu'u da ja ka kuni da ja na kusiiin ra naa ra, ti na koo siin siin yivi ka kandixia jiin ra naa ra. Ko mani ka siin da jiin jnu'un kuachi ini, chi tu kancha Espiritu Yandios jiin da naa da.

20 Ko ro'o ñani, vi'i ga na kukutu ini ra jiin jnu'un kuandatu nuu jnu'un iyo ndaa nava ka kandixia ra, chi maa Yandios ni ja'a jnu'un un nuu ra naa ra. Ti va'a chi kancha Espiritu Santo jiin ra, ti kakanta'u naa ra nava kuni maa Espiritu ya.

21 Kukutu ini, nuku'un ini ja siki ni kunda'u ini Yandios ro'o naa ra. Koto naa ini ra jnu'un un ja kundatu ra undi na jaa kivi ja kivi ra nuu kuchaku ra jiin Jito'o Jesús, ya kuu Cristo, ti kunchuku ra jiin ya ja kuu saa ni. Chi yukan sa'a maa ya siki ja ni kunda'u ini ya yo'o.

22 Siki jnu'un xndoña'an ja ka xna'an chaa un, ti ka iyo sava yivi ja so ka skuiko xini i, chi ka ndo'o ini i ja nau ichi va'a ga ja ki'in i. Ko ro'o, nduku nasa xndaku vii ra jnu'un ya nuu yivi ja tuja'i kujnuni va'a ini. Nduku nasa kandixia i sa'a ra naa ra.

23 Kukutu ini ti nduku nasa nama ra sava ga yivi nuu kuachi i, nanu ja keni'in ra i nuu ñu'un. Ti kunda'u ini sava ga yivi un ti chindee ra i. Koto kivi nduu kuiti ra jiin kuachi i, chi nanu kuu ñin sa'ma jña'an xaan, sia'an kuu yivi yivi jiin kuachi i. Yukan kuu ja kani ini, ti koto kivi nduu ra jiin kuachi i nu kuni nama ra yivi un.

### *Jnu'un sandi'i ni ga*

24 Vijna ti na ka'an yo ja maa ñin ni Yandios kuu ya koto va'a ro'o naa ra nava tu nukoyo ra nuu kuachi. Chi maa ya nakana ro'o ja na jakuiñi ra

nuu ya, ansu ja jna'nu ndatu ra. Na jakuñi ra nuu ya, nuu vii xaan kuña'nu ya. Ti kivi yukan, na ti ndusi xaan ini ra jiin ya.

<sup>25</sup> Ti na ka'an yo ja maa ñni ni maa ya kuu Yandios ndichi, ja vii xaan kuña'nu ya siki ja ni sa'a ya ñni jniñu ña'nu jiin Jito'o Jesús, ya kuu Cristo ja ni kii nama ya yo'o. Ti ta'u yo jniñu nuu ni tu'u ñuyivi undi na jana'an xaan, ti undi vijna, jiin undi ja kuu saa ni. Ti sia'an na koo.

**Nuevo Testamento en mixteco de Yosondúa**  
**New Testament in Mixtec, Yosondúa (MX:mpm:Mixtec,**  
**Yosondúa)**

copyright © 1988 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Yosondúa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Yosondúa [mpm], Mexico

**Copyright Information**

© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Yosondúa

**© 1988, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
28a989a2-bd36-59ff-b10d-452e0cb74797